

■ Tèma Centrau

PERA DIGNITAT D'ARAN

Mès informacion ena plana 3.



Eth sindic Francés Boya, ena sua intervencion en Parlament entà deféner era Lei der aranés.

Unitat d'Aran complís 30 ans

Mès informacion ena plana 2.

■ Editoriau

| ARAN

30 ans d'Unitat d'Aran**Arturo Calbetó, president d'Unitat d'Aran - PNA**

Unitat d'Aran - PNA complís enguan 30 ans. Eth 2 de hereuèr de 1980 se formalizèc era escritura dera constitucion d'UA - PNA. Enguan ei, per tant, er an d'Unitat d'Aran, er an dera gent de progrès, des que vòlen un país mielhor e mès just. Ei er an d'un partit, mès tanben, e sustot, des persones que dia a dia trabalhen peth país e compartissen es valors de progrès e era defensa der autogovèrn.

Unitat d'Aran, erèu politic dera associacion de vesins Es Terçons, a devengut un referent entà toti es ciutadans e es ciutadanes que placen er interès generau peth dessús des sòns interèssi particulars.

Ath long d'aguesti 30 ans, Unitat d'Aran a apostat per méter er accent en caractèr integrador dera reivindicacion dera identitat, en tot arrefortir er esperit progressista qu'imprègne eth nòste ideari, en tot entèner eth mot "progressista" coma era luta continuada pera justícia sociau, peth mielhor repartiment des béns sociaus e per desterrar era marginacion e es desequilibris sociaus e territoriaus deth país.

Damb era nòsta accion en encastre politic, auem aportat eth nòste gran de sable ara consolidacion dera

democràcia en Aran, en tot sajar d'excludir dera vida publica eth clientisme e eth caciquisme, lamentablement arraitzadi enes nòstes tèrres pendent fòrça temps.

Mès ara mos cau campar tath futur, damb era participacion des ciutadans e es ciutadanes, que tanben entenen era accion politica non sonque coma un servici ara ciutadania, senon coma era unica forma de cambiar es causes e lutar contra era injustícia e era desigualtat, ath servici des persones, de totes es persones.

Era defensa dera nòsta identitat, dera nòsta autonomia e des nòstes institucions de govèrn, atau coma es manifestacions mès pregones, coma era lengua e era cultura, an centrat bona part dera nòsta accion politica, entà defèner damb fermesa eth progrès de toti e eth dret d'un pòble a èster fidèu ad a eth madeish. | vediau



**UA met er accent en caractèr integrador
dera reivindicacion dera identitat**

vediau

numerò 15

www.unitatdaran.org/vediau

vediau@unitatdaran.org

Direccion: Arturo Calbetó

Telefon: 973 642 393

Adreça: Molières, 2. Locau 5. 25530 Vielha

Dessènh: 134 Comunicacion

Imprimís: Cevagraf SCCL



Eth sindic Francés Boya, ath capdauant dera defensa dera dignitat d'Aran



■ Assemblada de militants d'UA.

Eth sindic d'Aran, Francés Boya, defen es drets des ciutadans e es ciutadanes dera Val d'Aran en tot liderar es aspiracions d'autogovern e eth projècte per un Aran civic e social e un territòri intelligent e equilibrat. Atau ac a demostrat dauant era Lei d'organizacion vegueriau e en tot prebotjar era Lei der aranés entà protegir era lengua pròpria d'Aran. Eth Sindic a estacat tanben eth consens

entre es partits aranesi entà redactar e tramitar era propòsta dera naua Lei d'Aran damb er objectiu d'actualizar e melhorar er autogovern.

Plan de desenvolopament institucional

Eth govern d'Aran a dat lum vèrda a un Plan de desenvolopament institu-

cionau, qu'ei era huelha de ruta deth Conselh entà desplegar er autogovern enes pròplèu decades ena mielhora des competéncias, era obtencion d'un mielhor finançament e, sustot, era mielhora des condicions de vida des persones en un país damb mès oportunitats socials, economicas e territorials. [Ivediau](#)

El encaje territorial de Aran

UA rechaza incluir Aran en las veguerías y propone que sea reconocido como entidad territorial singular

Unitat d'Aran - PNA ha rechazado integrar Aran en la veguería de Alt Pirineu y propone que el Valle sea reconocido como entidad territorial singular dentro de Cataluña, según establece el Estatuto. La exclusión de la veguería que propone UA se haría de acuerdo con la legislación estatal en materia de cooperación local y régimen elec-

toral. Aran quedaría excluido completamente del Alt Pirineu, en tanto que la veguería se constituye como una unidad de descentralización de la Generalitat, porque el Conselh Generau ya es el resultado de esta descentralización. El Gobierno aranés verá reforzados sus lazos de bilateralidad con la Generalitat. **I**vediau

Sin embargo, CiU apuesta por integrar Aran en la veguería del Pirineo

El alcalde de la Seu d'Urgell, claro defensor de la veguería del Alt Pirineu con Aran integrado y capital en su ciudad, es el nuevo candidato de Convergencia por la provincia en las elecciones al Parlamento de Cataluña. Con esta opción, CiU ha emitido un

mensaje inequívoco a sus electores en los comicios que decidirán el próximo Gobierno de la Generalitat: Convergencia apuesta por integrar Aran en la veguería del Pirineo. Su decisión viene acompañada de unos antecedentes contrarios a los

intereses de Aran: Con la complicidad de CDA, CiU promovió y apoyó la Ley de organización comarcal que convierte Aran en una comarca más de Cataluña y bloqueó durante diez años la primera Ley de régimen específico del Valle de Aran. **I**vediau

Aran, comarca catalana por decisión de CiU

El Valle de Aranes una comarca más de Cataluña, porque así lo decidió Convergencia en la Ley de organización comarcal de 1987. Esta consideración de comarca ha facilitado el camino para intentar incluir Aran en una veguería.

La primera Ley de Aran se retrasó diez años

Las "falsas" prisas de Convergencia para aprobar una nueva Ley de Aran contrasta con su actitud pasiva en el Gobierno de la Generalitat, cuando bloqueó durante diez años la reinstauración del autogobierno, hasta que en 1990 dio su brazo a torcer, gracias a las reivindicaciones de Unitat d'Aran y de la sociedad aranesa.

"Alt Pirineu i Aran", un invento convergente

El término "Alt Pirineu i Aran" no es un invento del tripartito, sino que su origen se halla, al menos, en el año 1995, cuando, estando CiU en el Gobierno catalán, se aprueba el Plan territorial general de Cataluña. Este Plan define el "Alt Pirineu i Aran" como un ámbito funcional territorial de la Generalitat. Fue el primer paso para laminar el autogobierno aranés.

CiU apoya un "régimen especial" para la Cerdaña, en detrimento de Aran

Recientemente, CiU ha apoyado la reivindicación de la comarca de la Cerdaña para que obtenga un "régimen especial" como el de Aran. Esta iniciativa ha sido

rechazada por PSC, ERC e ICV, porque hubiera significado la dilución del autogobierno y la singularidad cultural, política e histórica de Aran.

En resumen:

■ LA PROPUESTA DE UNITAT D'ARAN

- Excluir Aran de la veguería del Pirineo, de acuerdo con la legislación estatal vigente
- Reforzar la relación bilateral del Conselh Generau con la Generalitat
- Blindar e impulsar el autogobierno de Aran y su singularidad política y territorial

■ PROPUESTAS Y ANTECEDENTES DE CIU

- Integrar Aran en la veguería del Alt Pirineu
- Incluir Aran en el mapa comarcal de Cataluña como una comarca más (ley de 1987)
- Retardar la Ley de Aran durante diez años (entre 1979 y 1990)

Impulsamos un nuevo modelo de sanidad, más cercano y de calidad

El Conselh Generau d'Aran está impulsando un nuevo modelo de sanidad pública, más cercano y de calidad, un modelo que prioriza la atención integral del paciente y el desarrollo de las mejores condiciones de trabajo para un hospital primario como es el Espitau Val d'Aran.

La consejera de Sanidad y Servicios Sociales y secretaria de Acción Social de Unitat d'Aran, Noelia Costa, ha

declarado que "no se puede perder de vista la visión integral del usuario ni olvidar lo específico del sistema: garantizar los medios necesarios para promover el bien del paciente, en el marco de las condiciones y de las prestaciones de nuestro hospital".

Desde que UA gobierna en el Conselh, se están llevando a cabo varias actuaciones de mejora del sistema sanitario aranés, como son:

- Reformar y ampliar la residencia geriátrica Sant Antòni
- Impulsar la ampliación y la reforma del Espitau Val d'Aran
- Promover nuevas colaboraciones con Francia y con centros de referencia, como el Hospital Arnau Vilanova de Lleida y el Hospital Vall d'Hebron de Barcelona
- Despolitizar la sanidad y dar más confianza a los profesionales y usuarios
- Aumentar las especialidades y las prestaciones de servicios que evitan los desplazamientos



El Conselh mejora el servicio de recogida de residuos

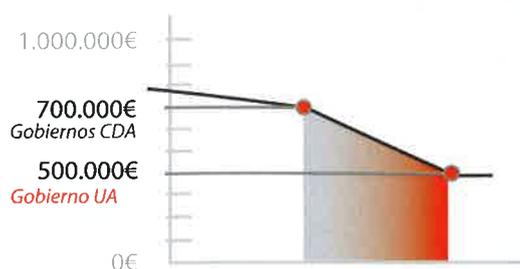
Después de doce años de gobiernos de Convergencia, el gobierno de Unitat d'Aran en el Conselh Generau d'Aran heredó el servicio de recogida de basuras en una situación precaria e ineficaz por una gestión deficiente.

En dos años, el Conselh ha reconducido esta situación con nuevas medidas que han permitido reducir el déficit económico, cambiar los contenedores, reforzar el servicio en épocas conflictivas, adquirir nuevos camiones y renovar

el parque móvil envejecido, e impulsar un proyecto de construcción de una nueva planta de transferencia de residuos para que el servicio gane en sostenibilidad y eficacia.

En dos años, el gobierno aranés ha puesto las bases para mejorar un servicio básico para la vida cotidiana de los ciudadanos, el cuidado del entorno y la imagen turística de nuestros pueblos. **vediau**

Déficit acumulado



Medidas entre 2007 y 2009 (gobierno de UA)

- Renovar la flota de camiones
- Cambiar los contenedores
- Reforzar el servicio en los periodos más conflictivos
- Aprobar el proyecto para construir una planta de transferencia de residuos

ERA IMATGE

Contenedors, eth dia 1 de gèr, en Arties

Eth Conselh Generau a refotilhat, enes setmanes de mès aglomeracions, era recuelhuda des lordères, damb mès freqüència de recuelhuda e damb supòrt d'un petit camion entà recuelher es cartons, bosses, eca, que s'acumulen enes entorns des contenedors quan son plens. Aquesta mesura da ua imatge de neteja entàs toristes e es ciutadans dera Val d'Aran. Sonque cau veir era imatge hèta des contenedors ena plaça Urtau d'Arties, eth dia 1 de gèr, un dia que se recuelh fòrça lordèra e qu'enguan se hèc aquest madeish dia. |vediau



OPINION

Eleccions: entre la humilitat o la fatxenderia

Amador Marqués, secretari de Comunicació i Relacions Externes d'Unitat d'Aran

Una de les claus per entendre els propers cicles electorals, tant al Parlament com al Conselh Generau i els nostres ajuntaments, tindrà a veure amb les ganas de poder que mostrin les respectives opcions. No és cap secret que CiU té unes ganas incommensurables per recuperar el govern de la Generalitat. Així cal interpretar la seva prematura campanya electoral, on se les volen prometre molt felices.

El tret de sortida l'han caracteritzat amb un lema que bé podria traduir-se amb "començar (a recuperar el poder) il·lusiona (CiU)". ¿Com cal entendre, si no, la proclama d'Artur Mas per deixar enrere la "travessa del desert", al discurs de proclamació com a candidat? Mas explicita que la seva inquietud és estrictament partidària, personal fins i tot, doncs si no torna a eixir, no tindrà més sortida que la de plegar.

Ecos semblants reverberen a les nostres latituds de la mà dels seus companys de CDA, estant o no al poder. L'opció al poder és del tot

legítima i forma part de l'ADN dels partits amb vocació majoritària. Ara bé, el problema rau en què aquesta vocació acabi convertint-se en una vertadera obsessió malaltissa que dia rere dia impedeixi un mínim de raciocini en llur activitat pública, en impossibilitar l'acord, fent realitat aquella dita de "ni viu ni deixa viure". I d'això, malauradament, en tenim proves clamoroses a casa nostra, a Aran.

El president José Montilla ho ha insinuat al debat sobre la situació econòmica celebrat al Parlament. La política es basa en un exercici d'humilitat (que té poc a veure amb l'obsessió pel poder), ens ve a dir Montilla, que, una vegada més, s'ha posat al capdavant de la defensa de la unitat i el consens per afrontar les dificultats, com aquí, a Aran, ho fa el síndic Francés Boya.

I té tota la raó. De fet, als propers comicis no només hi haurà una contraposició entre dos projectes de país, sinó entre dos actituds clarament diferenciades per afrontar-

los: haurèm d'escollir entre la política de la humilitat o la fatxenderia política, que és ben diferent. D'una o d'una altra, en depèn la consecució de l'acord i la unitat o, de facto, el seu trencament, perquè aquests exigeixen la suficient humilitat per cedir i arribar a un denominador comú, que, per cert, la majoria de la gent reclama.

"La política es basa en un exercici d'humilitat, diu Montilla"

VIELHA E MIJARAN

Los gobiernos progresistas permiten reactivar la economía local y mejorar el espacio público de Vielha - Mijaran

Vielha puede mejorar sus servicios y sus equipamientos públicos gracias a las ayudas económicas y a las actuaciones llevadas a cabo por gobiernos progresistas, como el Gobierno central, la Generalitat, la Diputación y el Conselh Generau. Éstos son algunos ejemplos:

Reforma del cementerio de Vielha

Es una actuación financiada por el Pla Únic d'Obres i Serveis (PUOSC) de la Generalitat de Catalunya, con una aportación económica de 100.000



euros. El PUOSC ha contribuido también a la construcción de un skatepark (70.000 euros) y un nuevo frontón (37.000 euros), situados al lado del Palai d'Espòrts, obra de la Generalitat y del anterior gobierno municipal de Joan Riu.

Adecuación del área infantil de Gausac

Se ha podido realizar gracias al Fondo Estatal del Gobierno central, junto a la adecuación del edificio local, con una inversión de 98.000 euros.



Mejora de la calle Es Maries de Vilac

Vilac ha visto mejorada esta calle, que estaba muy deteriorada, con la ayuda del Plan E, de 38.000 euros.

Reforma de la plaza de la Cal de Betren

Es fruto también de la inyección económica del Fondo del Gobierno socialista de José Luis Rodríguez Zapatero. Ha supuesto 95.000 euros.



Recuperación del molino de Betren

Después de años de promesas, el Gobierno de Francés Boya ha comenzado la rehabilitación con un presupuesto de 150.000 euros.

Reforma del Paseo de la Libertat de Vielha

La reforma integral del Passeg dera Libertat podrá ser una realidad gracias a las ayudas económicas de los gobiernos del Estado (300.000 euros) y la Generalitat (440.000 euros), así como a la persistencia de Unitat d'Aran y de los vecinos en defender la reforma completa de este espacio emblemático de la capital aranesa.



Mejora del acceso a la iglesia de Gausac

Es una obra llevada a cabo por el Conselh Generau d'Aran con una inversión de 37.000 euros.



Unitat d'Aran proposa construir un nou cine a Vielha en lloc de reformar l'antic

Unitat d'Aran aposta per crear un nou cine a Vielha, en lloc de reformar el vell equipament. El portaveu d'UA - PSC, Joan Riu, ha donat a conèixer la proposta d'UA tot criticant la "incompetència" i "desorientació" de l'Ajuntament (CDA - PP) quan es tracta de millorar els equipaments culturals del municipi. CDA i el PP es conformen amb la reforma d'un equipament antic i totalment obsolet, encara que destinant més de 500.000 euros.

Riu considera que aquesta quantitat és més que considerable i que es pot dedicar a la creació d'un equipament cultural més potent i amb més possibilitats.

Pisos socials

Joan Riu ha destacat que UA, en l'anterior legislatura, tenia un projecte molt més ambiciós d'acord amb les necessitats de Vielha per construir un auditori totalment nou. A més, tenia l'afegit que el projecte

contemplava la construcció de pisos de protecció oficial i pisos per a joves a la part superior de l'equipament. Al projecte de reforma de l'Ajuntament de Vielha, desapareixen ambdues coses.

Per aquesta raó, UA-PSC ha ofert reconsiderar el projecte de CDA i PP per tal d'aconseguir un equipament digne i definitiu per a Vielha, a l'alçada del que es mereix la capital d'Aran. [lvediau](#)

UA inste a millorar eth subministrament d'aigua en Arròs

Unitat d'Aran inste ara millora integrau der hilat de subministrament e distribucion d'aigua en poble d'Arròs, aué en ua situacion de deteriorament e manca de connexions. UA propòse

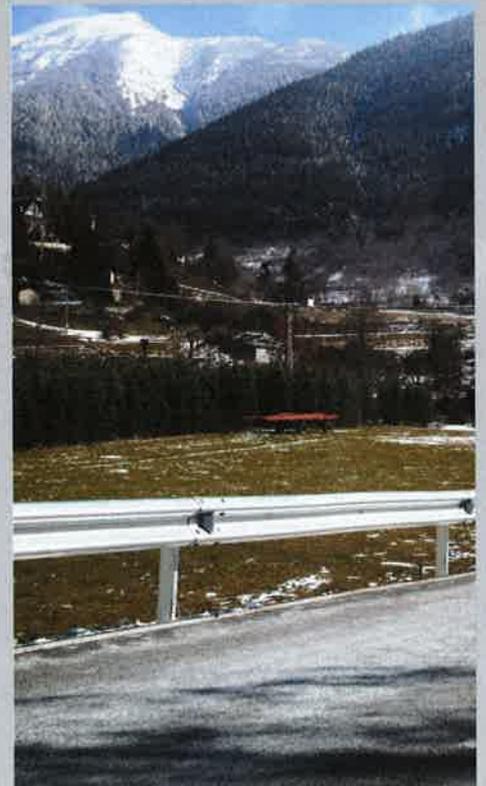
era sua reforma e adaptacion tà garantir era qualitat d'aigua de boca e era conduccion corrècta d'aguesta en hilat de canalizacion. Per aquest motiu, cau lamentar era nulla

atencion der Ajuntament de Vielha e Mijaran (CDA e PP) entà resòlver aquesta situacion, objècte dera sua competència. [lvediau](#)

La Diputació de Lleida millora la carretera d'accés a Vilac

La Diputació de Lleida (PSC, ERC i UA) ha condicionat, ampliat i pavimentat la carretera d'accés a Vilac, amb una inversió de més d'1 milió d'euros i una millora molt important del traçat. El portaveu d'Unitat d'Aran a l'Ajuntament de Vielha e Mijaran i vicepresident de la Diputació, Joan Riu, ha declarat que "amb aquesta actuació es dona resposta, per primer cop, a una reclamació històrica dels veïns de Vilac per accedir al nucli en les millors condicions".

Joan Riu ha lamentat l'actitud "poc constructiva" de CDA respecte a la millora i s'ha mostrat sorprès per les "seves contínues critiques a aquest projecte, ja que Convergència ha estat incapaç de resoldre l'accés durant els seus anys de govern tant a la Diputació com ara a l'Ajuntament i a la pedania". Riu ha explicat que "UA ha abordat en una legislatura el que CDA no ha sabut solucionar en tots els seus mandats". [lvediau](#)



La EMD de Aubèrt reforma la plaza mayor de Betlan



La Entidad Municipal Descentralizada (EMD) de Aubèrt y Betlan concluyó la mejora íntegra de la plaza central del núcleo de Betlan. Esta mejora ha contado con una inversión total de 150.000 euros, asumida íntegramente por la pedanía. Las obras, llevadas a cabo por la empresa Bayer 2000 S.L., han consistido en la urbanización integral del espacio, con un nuevo pavimento, nuevos servicios urbanos y nuevo mobiliario.

Según el presidente de la pedanía, Leopoldo Bonillo, las obras finalizadas "ayudan a mejorar el espacio público urbano del conjunto de la pedanía para el disfrute de sus vecinos y vecinas, y con esta actuación, habremos adecentado la plaza con unos resultados muy buenos a nivel funcional y estético". | [vediau](#)



| NAUT ARAN

UA quiere dinamizar Salardú ante una CDA que lo mantiene en el olvido

Unitat d'Aran ha denunciado la falta de inversiones en la capital del municipio de Naut Aran, Salardú. Con una población de casi 600 habitantes, Salardú, el núcleo más poblado de Naut Aran, ha visto cómo a lo largo de los años ha perdido su imagen de capital de municipio, porque el gobierno local de CDA lo mantiene en el olvido más clamoroso.

Buena prueba de ello son las bajas inversiones en infraestructuras urbanas, la dejadez de su casco histórico y la falta de iniciativas para fomentar actividades culturales y comerciales. UA lamenta que "Convergencia nunca ha creído en Salardú" y ha instado al gobierno local a que actúe urgentemente para dinamizar su economía.

Plan local

Unitat d'Aran propone elaborar un Plan local que tenga en cuenta las necesidades socioeconómicas para que Salardú recupere su liderazgo en el municipio y en el conjunto de Aran. UA entiende que la necesidad de mejorar la situación de Salardú no es sólo importante para el pueblo, sino también para el progreso de todo el municipio de Naut Aran. [Ivediau](#)



OPINION

Per Salardú !

Hè fòrça temps qu'es vesins de Salardú regrèten era deishadesa ena quau a demorat eth pòble e caplòc de Naut Aran. Aguest "desbrembe" a un responsable, qu'ei er equip de govèrn locau, en mans de CDA. Non pòt èster qu'eth caplòc de Naut Aran patisque aquesta anomalia

respècte de d'auti nuclèus, sense qu'es sòns responsables non hèsquen arren entà esvitar aguesta "amortada", dilhèu "agonia", que viu eth pòble. Ei era ora d'actuar, abantes que sigue massa tard. [Ivediau](#)

Naut Aran ya tiene un equipo de vigilancia local, gracias a UA

A propuesta del grupo de Unitat d'Aran en Naut Aran, el consistorio ha creado un cuerpo de vigilancia local, que intervendrá en la ordenación del tráfico y velará para hacer respetar

el descanso de los vecinos de Arties, ya que en fiestas se genera ruido en el pueblo por la aglomeración de la gente en las calles a altas horas de la noche. El equipo de vigilancia

tiene también la competencia para garantizar la licencia de actividad en la enseñanza reglada del esquí.

[Ivediau](#)

BOSSÒST

UN PUEBLO QUE SE TRANSFORMA

A pesar de la dura crisis que viven las administraciones y del endeudamiento que el Ayuntamiento de Bossòst heredó de los gobiernos de CDA, el equipo de gobierno

encabezado por el alcalde Paco R. Miranda está llevando a cabo una política decidida para mejorar el espacio público y recuperar la ilusión por el pueblo del Baish Aran.

|vediau

El Ayuntamiento instala un nuevo alumbrado en Eth Grauèr

La inversión asciende a casi 200.000 euros



Eduardo Aundòs, es decir, de toda la travesía principal.

Con esta actuación, que ha supuesto una inversión total de casi 200.000 euros, se habrán instalado 80 nuevas farolas con iluminación homologada a la nueva normativa. Se trata de farolas con dos lámparas, una de baja altura, que ilumina la zona peatonal, y la otra, a más altura, para iluminar la carretera.

El Ayuntamiento de Bossòst ha impulsado la reforma del alumbrado público de Eth Grauèr. El alcalde, Francisco R. Miranda, ha anunciado la finalización de los trabajos, que han permitido cambiar las farolas del paseo Duque de Denia y del paseo

La reforma la ha llevado a cabo la empresa Eipsa Lleida S.A., con un presupuesto de 198.000 euros, financiados en su mayor parte por el Fondo Estatal de Inversión Local. El nuevo alumbrado completará así la renovación total del sistema

lumínico de las principales calles de Bossòst, después de las reformas realizadas en la calle Mayor, en la calle Piedad y en el Cap dera Vila, que el Ayuntamiento ha promovido en los últimos dos años.

Rodríguez Miranda ha destacado "la necesidad de acometer esta renovación para garantizar la iluminación correcta de la principal arteria del pueblo y uno de los lugares más concurridos tanto por los vecinos como por los turistas". Junto a la urbanización de las aceras y el asfaltado de la travesía, desarrollados entre 2007 y 2009, el nuevo alumbrado "permite realzar todo Eth Grauèr, que caracteriza mucho la imagen del pueblo". |vediau

En marcha el nuevo puente



Las obras que han de permitir construir un nuevo puente en Bossòst siguen las previsiones. Como primer paso, se ha construido una pasarela provisional paralela al antiguo puente, que ha sido habilitada como corredor principal entre ambas orillas del río. La pasarela, con una plataforma de madera, contiene dos

carriles, uno para los vehículos y un lateral independiente para peatones.

El antiguo puente, que había quedado obsoleto, se ha demolido y, en su lugar, se construye uno nuevo adaptado a la normativa que mejorará sustancialmente la comunicación entre las dos orillas

en las que se divide el pueblo. Para este fin, el Ayuntamiento de Bossòst cuenta con un presupuesto de 700.000 euros, financiados por el consistorio, el Conselh Generau d'Aran, la Diputació de Lleida y el Departamento de Política Territorial y Obras Públicas de la Generalitat.

|vediau

per Aran ara Unitat



www.unitatdaran.org

C/ Molières, 2, Blòc 1, Locau 5
(dauant deth Palai de Gèu)
25530 Vielha
Tel. 973 64 23 93
info@unitatdaran.org